

ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА
им. Г. ИБРАГИМОВА АН РТ

СОГЛАСОВАНО

Вице-президент АН РТ


В.В. Хоменко
12 июня 2019 г.

УТВЕРЖДЕНО

Директор ИЯЛИ АН РТ


К.М. Миннуллин
12 июня 2019 г.


АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ.1.2 Прикладная лингвистика

Уровень: подготовка научно-педагогических кадров (аспирантура)

Направление подготовки кадров высшей квалификации:
45.06.01 «Языкознание и литературоведение»

Профиль: 10.02.02 «Языки народов Российской Федерации (татарский язык)»

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Нормативный срок освоения программы: 3 года

Форма обучения: очная

Казань

Раздел 1. Исходные данные и конечный результат освоения дисциплины (модуля)

1.1 Цель и задачи изучения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Прикладная лингвистика» является приобретение необходимых компетенций, позволяющих обеспечить сознательное, инициативное и квалифицированное участие аспирантов в решении различных прикладных задач в области лингвистики, требующих знаний структуры и механизмов речевой и текстовой деятельности, и в первую очередь – задачи автоматизированной обработки языковой информации устной и письменной речи.

Задачи дисциплины:

1. Ознакомить аспирантов с предметами, задачами, методами и понятийным (терминологическим) аппаратом прикладной лингвистики.
2. Обеспечить усвоение аспирантами теоретических представлений о прикладной лингвистике как раздела языкознания.
3. Дать аспирантам необходимые начальные сведения о технологии научного поиска, способствовать выработке навыков самостоятельной работы в процессе его осуществления, в обработке и хранении собранной информации.
4. Обеспечить приобретение аспирантами знаний по проблемам лингвистического обеспечения текстовых процессоров, словарных процессоров, текстовых и словарных баз данных, обучающих автоматизированных систем.
5. Научить аспирантов к практическим навыкам синтаксического и морфологического анализа и синтеза, обработки лексикографической информации, машинного перевода, количественного анализа языковых данных.
6. Усвоение корпусных методов работы с лингвистическим материалом, гипертекстовых технологий, подходов к построению различных лингвистически ориентированных баз данных, обучающих автоматизированных систем, методов проведения лингвистической экспертизы речи и т.д.
7. Научить применять полученные знания для решения задач профессиональной деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП ВО

Дисциплина «Прикладная лингвистика» входит в Блок 1 «Дисциплины» и относится к вариативной части программы и читается на 2 курсе (1 семестр) по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» по профилю 10.02.02 «Языки народов Российской Федерации (татарский язык)».

1.3. Перечень компетенций, которые должны быть реализованы в ходе освоения дисциплины

УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях
ОПК-1	способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области языкознания и литературоведения с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий

ПК-1	готовность использовать для решения конкретных исследовательских задач методы, разрабатываемые разными направлениями современного языкознания и литературоведения и интерпретировать полученные результаты в терминах этих исследовательских направлений
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Раздел 2. Содержание дисциплины (модуля) и технология ее освоения

2.1 Структура дисциплины (модуля), ее трудоемкость и применяемые образовательные технологии

Распределение фонда времени по видам занятий

Наименование раздела и темы	Всего часов	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах/интерактивные часы)			
		лекции	лаб. раб.	Семина.	сам. раб.
Тема 1. Введение в дисциплину. Объект и методы прикладной лингвистики, ее связь другими дисциплинами. Прикладные аспекты лингвистики (выделение прикладной лингвистики в самостоятельную дисциплину, взаимосвязь с другими лингвистическими и нелингвистическими дисциплинами; прикладная лингвистика как оптимизация функции языка). Основные методы и средства прикладной лингвистики (метод моделирования, его применение в лингвистике и ее приложениях).	14	2		4	8
Тема 2. Компьютерная лингвистика. Моделирование и компьютерные корпусы текстов (разновидности корпусов, принципы организации, системы управления, использование в прикладных целях, важнейшие текстовые корпусы татарского и других языков). Гипертекстовые технологии (сущность, компьютерное обеспечение). Ключевые слова (сущность, принципы выделения, использование в гипертекстах). Информационные языки. Языки символьной обработки. Искусственные языки (принципы построения).	14	2		4	8
Тема 3. Прикладные аспекты лексикографии. Компьютерная лексикография (типы лексикографической информации, строение	18	6		4	8

словаря и зоны словарной статьи). Развитие татарской лексикографии и использование инновационных информационных технологий (общие характеристики электронных словарей татарского языка и «Письменного корпуса татарского языка»).					
Тема 4. Прикладные аспекты терминоведения и перевода. Терминологические тезаурусы. Мониторинг терминосистем и их стандартизация. Машинный перевод (стратегии и области использования, перспективы развития).	24	8		6	10
Зачет	2				
ИТОГО:	72	18		18	34

Раздел 3. Обеспечение дисциплины (модуля)

3.1. Основная литература

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику / А.Н. Баранов. – М.: Издательство ЛКИ, 2007. – 360 с.
2. Белоногов Г.Г. Компьютерная лингвистика и перспективные информационные технологии / Г.Г. Белоногов. – М.: Рус. мир, 2004. – 248 с.
3. Герд А.С. Предмет и основные направления прикладной лингвистики / А.С. Герд // Прикладное языкознание. СПб., 1996.
4. Звегинцев В.А. Теоретическая и прикладная лингвистика / В.А. Звегинцев. – М.: Издательство ЛКИ, 2007. – 338 с.
5. Зубов А.В., Зубова И.И. Информационные технологии в лингвистике / А.В. Зубов, И.И. Зубова. – М.: Академия, 2004. -208 с.
6. Марчук Ю.Н. Компьютерная лингвистика: Учебное пособие / Ю.Н. Марчук. – М.: АСТ, 2007. – 320 с.
7. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика: Учебное пособие / Р.К. Потапова. – М.: КомКнига, 2005. – 368 с.
8. Семенов А. Л. Современные информационные технологии и перевод: учеб. пос. / А. Л. Семенов. – М.: Академия, 2008. – 224 с.
9. Соснина Е. П. Введение в прикладную лингвистику : учебное пособие / Е. П. Соснина. – Ульяновск: УлГТУ, 2000. – 46 с.

3.2 Дополнительная литература

1. Бовтенко М.А. Компьютерная лингводидактика: Учебное пособие / М.А. Бовтенко. – М.: Флинта, 2005. – 216 с.
2. Михеева Е.В. Информационные технологии в профессиональной деятельности / Е.В. Михеева. – М.: ТК Велби, 2005. – 384 с.
3. Никитин М.В. Основы лингвистической теории значения / М.В. Никитин. – М.: Высшая школа, 1988. – 231 с.
4. Пименова М.В. Ментальность: Лингвистический аспект / М.В. Пименова. – Кемерово: Изд-во Кемеров. ун-та, 1996. – 322 с.

5. Попов Э.В. Общение с ЭВМ на естественном языке / Э.В. Попов. – М: Едиториал УРСС, 2004. – 360 с.
6. Рождественский, Ю.В., Марчук, Ю.Н., Волков, А.А. Введение в прикладную филологию / Ю.В. Рождественский и др. – М., 1998.
7. Хомский Н., Миллер Дж. Введение в формальный анализ естественных языков / Н. Хомский, Дж. Миллер. – М: Едиториал УРСС, 2003. – 64 с.
8. Шилихина К.М. Основы прикладной лингвистики / К.М. Шилихина. – Воронеж: ВГУ, 2006. – 50 с.

3.3. Основное информационное обеспечение

1. Лингвистический сайт <http://www.infolex.ru/>
2. Электронная-библиотека по гуманитарным наукам <http://zinki.ru/>
3. Сайт МГИМО <http://www.mgimo.ru/files/30737/30737.pdf>
4. Электронная библиотека http://thelib.ru/books/valentina_avraamovna_maslova
5. Электронная библиотека <http://www.twirpx.com/files/languages/linguistics/>
6. Филологический сайт <http://www.philology.ru/linguistics1/kubryakova-01a.htm>
7. Сайт научного журнала «Tatarica» <http://kpfu.ru/philology-culture/zhurnal-39tatarica39>.
8. Сайт научного журнала «Фэнни Татарстан» <http://ft.antat.ru>.
9. ЭБСИРbooks <http://www.iprbookshop.ru>

3.4 Дополнительное справочное обеспечение

Нет.

Разработчик: Сабитова И.И., старший научный сотрудник отдела лексикографии ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ, к.ф.н.